



Lo invitamos a dar su opinión

PROPUESTA DE CAMBIO DE TARIFA*

- Introducción de pases diurnos y eliminar transferencias
- Ajuste de los precios de los pases
- Ofrecimiento de descuentos sobre las tarifas Clipper

Elija una de varias maneras de hacer comentarios, incluyendo seis reuniones comunitarias y una audiencia pública.

Learn about the fare proposal and how to comment. Visit www.actransit.org or call 891-7293.

了解票價的建議, 以及如何評論。訪問 www.actransit.org 或致電 891-7292。

**La propuesta se aplica a las tarifas de AC Transit y del Expreso de Dumbarton*

A principios de este año, la Junta Directiva de AC Transit votó por no subir las tarifas en julio, como se había programado originariamente. En su lugar, la Junta y el personal de AC Transit deseaban explorar una nueva estructura de tarifas y precios con potenciales beneficios para los pasajeros y para la confiabilidad del servicio. Ahora hay una propuesta lista para la revisión y el comentario públicos.

Bajo esta propuesta, las tarifas básicas en efectivo no cambiarían. Se introduciría un pase diurno y se eliminarían las transferencias locales. Esta misma estructura de efectivo está implementada en muchos otros organismos de transporte público en todo el país, incluyendo a SamTrans y Santa Clara VTA, aquí en la zona de la Bahía. La propuesta también incluye otros elementos tales como ajustes en los precios de los pases y descuentos a las tarifas locales que se pagan con Clipper.

Por favor continúe leyendo para obtener más información sobre la propuesta y los detalles de las reuniones comunitarias y las formas de ofrecer sus comentarios. Hay información adicional disponible en www.actransit.org. Será un placer conocer su opinión.

Nota: En virtud de un acuerdo entre organismos, la estructura de tarifas y los precios del Expreso de Dumbarton (DBX) son iguales a los de AC Transit. Toda modificación de las tarifas del DBX también requerirá la aprobación de BART, SamTrans, Santa Clara VTA y Union City Transit.

Introducción de un pase diurno local y eliminación de las transferencias locales

El nuevo pase diurno serviría para realizar viajes locales ilimitados durante todo el día y costaría \$5.00 para los adultos y \$2.50 para los jóvenes, adultos mayores y discapacitados. El pase se puede pagar con Clipper o en efectivo. Con Clipper, solo necesitaría tener valor en efectivo almacenado en su tarjeta. Al alcanzar un valor de \$5.00 (o \$2.50) en pagos de tarifas durante el día, se activaría el pase diurno y ya no se deducirían fondos adicionales de la tarjeta. También podrá usar dinero en efectivo en la máquina que vende boletos de viaje para comprar una versión impresa del pase diurno y luego usarlo durante todo el día.

Al introducirse el pase diurno, se eliminarían las transferencias locales. Esto significa que, cuando usted pague en efectivo, pagará la tarifa completa cada vez que aborde el autobús, a menos que compre un pase diurno en la máquina que vende boletos. También se eliminarían las transferencias locales con Clipper y se aplicaría automáticamente el pase diurno, como se describe arriba.

Actual			
	Adulto	Joven	Adulto mayor/discapacitado
Tarifa en efectivo	\$2.10	\$1.05	\$1.05
Transferencia	\$0.25	\$0.25	\$0.25
Propuesta			
	Adulto	Joven	Adulto mayor/discapacitado
Tarifa en efectivo	\$2.10	\$1.05	\$1.05
Pase diurno	\$5.00	\$2.50	\$2.50

Nota: No se ofrecería un pase diurno transbahía. Los pasajeros transbahía que utilizan el autobús local para llegar de o a un autobús de transbahía seguirían teniendo la transferencia incluida en la tarifa de transbahía, pero solo si utilizan Clipper. No se emitirían transferencias en papel con tira magnética con los pagos de tarifas de transbahía en dinero en efectivo.

Ajuste de precios de los pases

De manera acorde a las normas adoptadas por la Junta, los cambios propuestos a los precios de los pases disminuirían los precios de las tarifas locales para adultos, acercándolas más a 36 veces la tarifa en efectivo, y continuaría aumentando los precios para jóvenes, adultos mayores y discapacitados a un nivel más equitativo en relación al precio para los adultos.

	Actual	Propuesta
Local adultos 31-días	\$80.00	\$75.00
Local jóvenes 31-días	\$20.00	\$23.00
Local adultos mayores y discapacitados mensual	\$20.00	\$23.00

Oferta de descuentos para usuarios de Clipper

El lograr que más pasajeros utilicen Clipper en lugar de efectivo ayudará a acelerar el abordaje y a mantener la puntualidad de los autobuses. Para alentar un mayor uso de la tarjeta Clipper, las tarifas propuestas incluyen un pequeño descuento en las tarifas locales para los usuarios de Clipper: 10 centavos de descuento para los adultos y 5 centavos de descuento para los jóvenes, adultos mayores y discapacitados, reduciendo así las tarifas a \$2.00 y \$1.00, respectivamente.

CÓMO PRESENTAR SUS COMENTARIOS

Los individuos, las organizaciones y los organismos pueden proporcionar sus comentarios de los siguientes modos:

- Presentando comentarios escritos en una reunión comunitaria y/o la audiencia pública
- Hablando en la audiencia pública
- Presentando comentarios escritos antes del cierre de la audiencia, el miércoles 23 de octubre:
 - por correo electrónico a farecomments@actransit.org
 - por correo postal a AC Transit Board of Directors, 1600 Franklin Street, Oakland, CA 94612
 - por fax al (510) 891-7157
- Dejando sus comentarios en un mensaje de voz antes del cierre de la audiencia, el 23 de octubre, llamando al (510) 891-7201 (inglés), (510) 891-7291 (español), o (510) 891-7292 (chino).

DECISIÓN DE LA JUNTA DIRECTIVA

El personal recopilará los comentarios públicos y se los presentará a la Junta durante su reunión del 13 de noviembre, junto con cualquier ajuste a las propuestas recomendado por el personal. La Junta podrá tomar una decisión sobre la propuesta en ese momento o considerarla en una reunión futura. La Junta podrá optar por adoptar todas las recomendaciones o parte de ellas y podrá fijar los precios a los niveles propuestos o por debajo de dichos niveles. Probablemente los cambios de tarifa adoptados entraren en vigencia a partir del 1 de julio de 2014.

REUNIONES COMUNITARIAS

Martes, 8 de octubre

6:00 – 7:30 p.m.

California School for the Blind
(Escuela para Ciegos de California)
500 Walnut Avenue, Fremont

Jueves, 10 de octubre

6:00 – 7:30 p.m.

Ayuntamiento de Hayward
777 B Street, sala 2A, Hayward

Sábado, 12 de octubre

10:00 – 11:30 a.m.

Oficinas Generales de AC Transit
1600 Franklin Street, Oakland
(Se proveerá traducción al cantonés
y mandarín)

Lunes, 14 de octubre

6:00 – 7:30 p.m.

North Berkeley Senior Center
(Centro para Adultos Mayores del Norte
de Berkley)
1901 Hearst Avenue, Berkeley

Martes, 15 de octubre

6:00 – 7:30 p.m.

Sucursal César Chavez de la biblioteca
3301 East 12th Street, Oakland
(Se proveerá traducción al español)

Miércoles, 16 de octubre

6:00 – 7:30 p.m.

Cámara del Consejo de Richmond City
440 Civic Center Plaza, Richmond

AUDIENCIA PÚBLICA
Junta Directiva de AC Transit

Miércoles, 23 de octubre

2:00 p.m. & 5:00 p.m.

Oficinas Generales de AC Transit
1600 Franklin Street, Oakland

Dos o más líneas de AC Transit ofrecen servicio de autobús a todos los lugares de reunión. Visite www.511.org o llame al 511 (y diga: "AC Transit") para que le ayuden con la planificación de su viaje.

Todas las instalaciones tienen acceso para sillas de rueda.

SERVICIOS DE TRADUCCIÓN

Habrán intérpretes de cantonés y mandarín presentes en la reunión del 12 de octubre e intérpretes de español presentes en la reunión del 15 de octubre.

De ser necesario, se pueden proporcionar intérpretes de lenguaje de señas e idiomas extranjeros en la audiencia pública del 23 de octubre. Sírvase comunicarse con la oficina del secretario de AC Transit District llamando al (510) 891-4851 antes de las 5:00 p.m. del jueves 17 de octubre para hacer los arreglos necesarios. Para obtener el servicio TDD para las personas con dificultades de audición, llame al 711, California Relay Service y especifique (510) 891-4700.



Subscríbese a AC Transit e-News para recibir información actualizada oportuna importante por correo electrónico sobre las líneas de autobuses en que usted viaje. ¡Es gratis y cada mes los nuevos suscriptores son elegibles para ganar un pase de 31 días! Visítenos en www.actransit.org y haga clic en "AC Transit e-News."
[En inglés solamente.]



Alameda-Contra Costa Transit District
1600 Franklin Street
Oakland, CA 94612
Llame al 511
Visite www.actransit.org

Fare Change Proposal brochure (Spanish)